TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

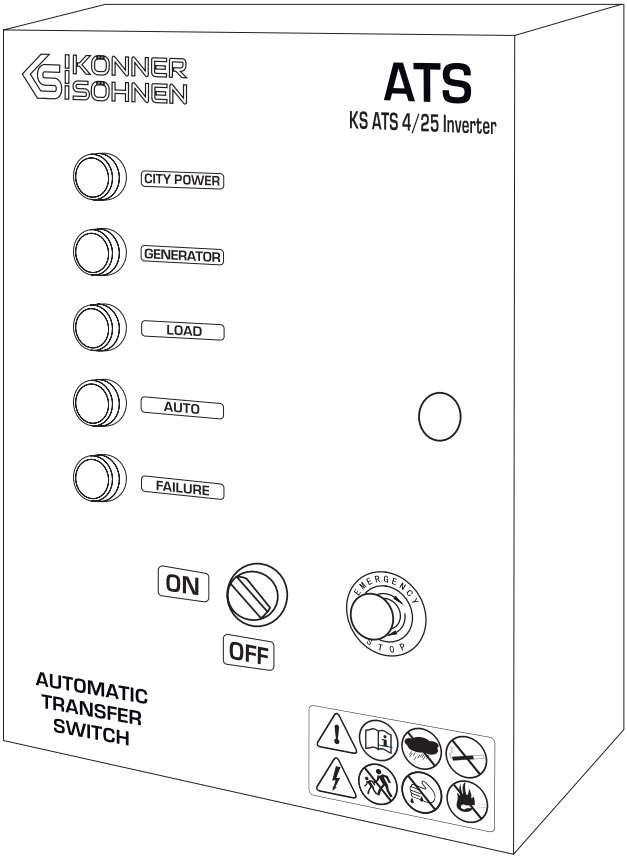
Kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet figyelmesen használat előtt!

Felhasználói kézikönyv

HU

AUTOMATIKUS HÁLÓZATVÁLTÓ KAPCSOLÓ (ATS)

KS ATS 4/25 Inverter



BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a **Könner & Söhnen®** termékeket választotta. Ez a kézikönyv rövid leírást tartalmaz a biztonsági követelményekről, a beállítási eljárásokról és a kezelési utasításokról. További információ a támogatási részben érhető el: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

A kézikönyvet a támogatási részben a QR-kód beolvasásával is letöltheti, illetve a **Könner & Söhnen®** hivatalos importőrének weboldaláról: **www.konner-sohnen.hu**



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet!

A gyártó fenntartja a jogot olyan változtatásokra, amelyek esetleg nem szerepelnek ebben a kézikönyvben, többek között:

- A gyártó fenntartja a jogot a termék kialakításának, kivitelének és szerkezetének megváltoztatására.

- A kézikönyvben található képek és rajzok csak tájékoztató jellegűek, és eltérhetnek a termékek tényleges alkatrészeitől és feliratától.

Az esetleges problémák esetén szabadon felhasználható elérhetőségi adatok a kézikönyv végén találhatók. A kézikönyvben szereplő összes információ a kiadás időpontjában legjobb tudomásunk szerint helyes. A szervizközpontok aktuális listája a hivatalos importőr weboldalán található: **www.konner-sohnen.hu**

FIGYELEM – VESZÉLY! **Az ezzel a jellel megjelölt ajánlások figyelmen kívül hagyása az üzemeltető vagy harmadik személyek súlyos sérüléséhez vagy halálához vezethet.**

FONTOS! **Hasznos információk a gép üzemeltetése közben.**

ELEKTROMOS BIZTONSÁG 2

Az ATS feszültség alatt áll. Az áramütés elkerülése érdekében tartsa be a biztonsági előírásokat. Az ATS egység IP védettségi besorolását szigorúan be kell tartani. A terméket nem szabad magas páratartalmú környezetben üzemeltetni. Ne engedje, hogy nedvesség, víz vagy por jusson a termékbe, mivel ez növeli az áramütés kockázatát.

Az összes csavaros sorkapcsot rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség esetén meg kell húzni, mivel idővel meglazulhatnak (pl. hőmérséklet-ingadozás miatt). A kábeleket ellenőrizni kell égésnyomok, elszíneződés vagy sérült szigetelés szempontjából. A sérült kábeleket ki kell cserélni.

FONTOS! **Ne érintse meg az ATS feszültség alatt álló részeit! Karbantartási munkák esetén az ATS egységet biztonságosan le kell választani a tápellátásról, és gondoskodni kell a véletlen visszakapcsolás elleni védelemről.**

Az ATS I. érintésvédelmi osztályú készülék. A földelőcsavart tartósan és biztonságosan csatlakoztatni kell a védőföldelő rendszerhez. TN vagy TT rendszerekben (földelt nullavezetős) a földelőcsavart a földelősínhez kell csatlakoztatni. IT rendszerekben (szigetelt, földeletlen) a földelőcsavar az egyenpotenciálra hozást szolgálja.

A termék minden telepítését képzett villanyszerelőnek kell elvégeznie az összes vonatkozó helyi elektromos szabvány és előírás szerint.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

Ne üzemeltesse a terméket, ha fáradt, illetve erős kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Üzemeltetés közben a figyelmetlenség súlyos sérülést okozhat. Bekapcsoláskor győződjön meg arról, hogy nincsenek idegen tárgyak a terméken. Ne terhelje túl a terméket; kizárólag rendeltetésszerűen használja.

FIGYELEM!

Ez az anyag kizárólag tájékoztató jellegű, és nem útmutató a berendezés hálózatra történő telepítéséhez vagy csatlakoztatásához. A gyakorlatban az áramellátásnak különböző módjai és a csatlakoztatásra vonatkozó különböző szabályok léteznek. A berendezés megfelelő csatlakoztatásáról minden egyes esetben a berendezés telepítését és elektromos bekötését végző, okleveles villanyszerelőnek kell döntenie. A gyártó nem felel a berendezés helytelen csatlakoztatásáért, és nem vállal felelősséget a berendezés helytelen telepítéséből, csatlakoztatásából vagy üzemeltetéséből eredő esetleges anyagi kárért és személyi sérülésért.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE!

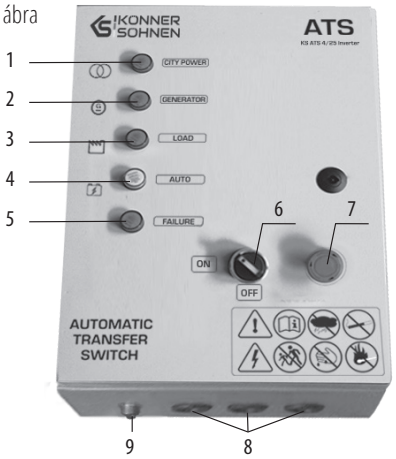
Az ATS rendszerhez csatlakoztatott fogyasztók összteljesítménye nem haladhatja meg az adott ATS egység modell megengedett legnagyobb teljesítményét.

MŰSZAKI ADATOK 2

Típus	KS ATS 4/25 Inverter	
Teljesítményfelvétel	készenléti üzemmódban: 0.36 W, üzemi módban: 1.2 W	
Üzemi feszültség	230V	400V
Teljesítmény	5,75 (11,5) kW	13 kW
Maximális áramerősség	25 (50)A	25A
Üzemi környezet	-10-50 ^{0}C páratartalom: ≤ 60%	
Tárolási környezet	-10-70 ^{0}C páratartalom: ≤ 60%	
IP védelmi osztály	IP41	
Szigetelési osztály	AC1.0KV / 1min 1mA	
Maximális akkumulátor-töltőáram a beépített 12V-os tápegységből	2A	
Vezérlőkábel hossza, m	5	
Bruttó méretek (H×Sz×M), mm	405x325x200	
Nettó méretek (H×Sz×M), mm	320x250x140	
Nettó tömeg, kg	4.9	

AZ ATS EGYSÉG ÁLTALÁNOS NÉZETE KS ATS 4/25 INVERTER 3

1. ábra



1. Hálózati feszültség jelző
2. Terhelés csatlakozás jelző
3. Generátor teljesítményjelző
4. 4. Automatikus üzemmód LED jelzőfény
5. LED jelzőfény hibajelzéshez
6. ATS egység főkapcsolója
7. Generátor vészleállító gomb
8. Kábelbevezető nyílások
9. Vezérlőkábel-csatlakozó

AZ ATS EGYSÉG ÜZEMELTETÉSE 4

AZ ATS EGYSÉG MŰKÖDÉSE

Az ATS egység automatikusan elindítja a generátort, és átkapcsolja rá a fogyasztókat, amikor a hálózati táp-ellátás megszűnik.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYE-LEMBE! **A vezérlőkábellel csatlakoztassa az ATS egységet az áram-fejlesztőhöz; a generátornak rendelkeznie kell az ATS csatlakoztatásához szükséges speciális csatlakozóval.**

ÜZEMELTETÉSI ELJÁRÁS 5

AZ ATS CSATLAKOZÓ ÉS BEKÖTÉSE



Szám	Csatlakozás funkciója
1	Akkumulátortöltés +12V
2	Test
3	Motor indítása
4	Motor leállítása
5	Nincs csatlakoztatva
6	Motor üzemel
7	Nincs csatlakoztatva

Csatlakoztassa az ATS egységet a 2–5. ábrán látható módon.

AUTOMATIKUS ÜZEMMÓD

Fordítsa a generátor vezérlőpaneljén lévő indítókulcsot „ON" állásba (benzinmotoros generátorok esetén). Állítsa az ATS egység főkapcsolóját „AUTO" állásba. Az „AUTO" LED jelzőfény azt jelzi, hogy az ATS rendszer automatikus üzemmódban van.

A hálózati tápellátás megszűnésekor az ATS rendszer 15 másodperc elteltével automatikusan elindítja a generátort. A generátor indítása után 30 másodperccel a rendszer átkapcsolja a fogyasztókat a tartalék áramforrásra (generátorra).

Sikertelen indítás esetén az ATS rendszer ötször megkísérli a generátor elindítását, a kísérletek között 5 másodperces időközzel. Ha mind az öt kísérlet sikertelen, az ATS egység felhagy a motor indításával, és hibát jelez.

GENERÁTOR LEÁLLÍTÁSA „AUTO" ÁLLÁSBAN

Ha a generátort „AUTO" állásban indították el, a leállításához állítsa a „POWER SWITCH" kapcsolót „OFF" állásba. A generátor azonnal leáll, vagy nyomja meg a vészleállító gombot.

KÉZI ÜZEMMÓD

Ha az ATS automatikus üzemmódjának használata nélkül szükséges a generátor elindítása, állítsa az ATS egység főkapcsolóját „MANUAL" állásba. Ezután elindíthatja a generátort.

AKKUMULÁTOR

Az ATS egység akkumulátora automatikusan töltődik. A maximális töltőáram 2A.

A GENERÁTOR ÉS AZ ATS CSATLAKOZTATÁSA AZ ÉPÜLET ELEKTROMOS HÁLÓZATÁHOZ 6

A bekötési rajzok a európai hálózatüzemeltetők által kidolgozott, vészáramellátó rendszerek tervezésére, telepítésére és üzemeltetésére vonatkozó irányelveknek megfelelően készültek.

Három bekötési lehetőség alkalmazását javasoljuk.

A generátort 32A 230V-os CEE aljzaton keresztül kell csatlakoztatni.

A generátort a csavaros csatlakozással vagy a generátor CEE aljzatában lévő PE érintkezővel kell földelni. A generátor aljzataiban lévő PE érintkező (föld) a generátor házához csatlakozik. A generátor aljzataiban lévő N érintkező (nulla) NEM csatlakozik a generátor házához, és külön kábellel kell a fő földelősínhez csatlakoztatni a generátor nullavezetőjének az AVR-en lévő csatlakozási pontján, TN tápellátási rendszer esetén. Az utasításoknak megfelelően a tápellátás generátoroldalra történő átkapcsolásakor az ATS nemcsak a fázisvezetőket, hanem a külső hálózat nullavezetőjét is megszakítja.

FELELŐSSÉG KIZÁRÁSA:
Ez az anyag kizárólag tájékoztató jellegű, és nem tekinthető a berendezés telepítésére vagy hálózatra csatlakoztatására vonatkozó útmutatónak, de határozottan javasoljuk, hogy olvassa el az alábbi utasításokat. A berendezés csatlakoztatását mindig a berendezés telepítéséért és elektromos bekötéséért felelős, okleveles villanyszerelőnek kell elvégeznie a helyi törvények és előírások szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés helytelen csatlakoztatásáért, illetve a berendezés helytelen telepítéséből, csatlakoztatásából vagy üzemeltetéséből eredő anyagi kárért vagy személyi sérülésért.

A KS ATS 4/25 INVERTER ATS EGYSÉG ALKALMAZÁSI SÉMÁJA EGYFÁZISÚ KÜLSŐ HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS ESETÉN. A KÜLSŐ HÁLÓZATBÓL FELVEHETŐ MAXIMÁLIS ÁRAMERŐSSÉG 50A (1. ÁBRA A MELLÉKLETBEN).

A KS ATS 4/25 INVERTER ATS EGYSÉG ALKALMAZÁSI SÉMÁJA HÁROMFÁZISÚ KÜLSŐ HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS ESETÉN. A KÜLSŐ HÁLÓZATBÓL FELVEHETŐ MAXIMÁLIS ÁRAMERŐSSÉG FÁZISONKÉNT 25A (2. ÁBRA A MELLÉKLETBEN).

FIGYELEM! **A KS 8100iE ATSR generátorról történő vészáramellátás kizárólag egyfázisú fogyasztók számára lehetséges.**

1. ÁBRA A MELLÉKLETBEN

1. Villanyóra
2. Házcsatlakozó doboz
3. Hálózati tápellátás
4. Elosztódoboz
5. Elektromos fogyasztók
6. Generátor által támogatott elosztódoboz. Max. áramerősség 50A a hálózatról vagy 32A a generátorról
7. Hálózati tápellátás Fogyasztói kimenet Generátor tápellátás
8. Generátor
9. Földelés

FIGYELMEZTETÉS – VESZÉLY! **Az ATS egység megnyitását és hálózathoz történő csatlakoztatását kizárólag képzett szakember végezheti. A termék feszültség alatt van.**





Az ATS csatlakozóaljzat a generátor vezérlőpaneljén található.

Csatlakoztassa az ATS-t a generátorhoz a generátor automatikus indítását vezérlő kábellel (az ATS-szel együtt, készletként szállítjuk)

FIGYELMEZTETÉS – VESZÉLY! **Az ATS egységen csak képzett szakember végezhet beavatkozást és csatlakoztathatja. A termék feszültség alatt áll.**

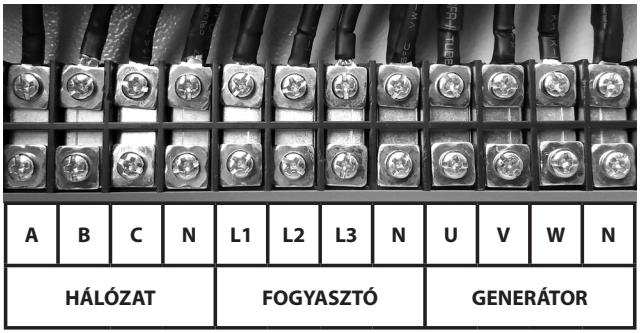
Nyissa ki az ATS egység ajtaját. Belül láthatók a csatlakozókapcsok. Csatlakoztassa az ATS egységet a 4. és 5. ábrán látható módon.

4. ábra



SORKAPOCS-SÁVOK BEKÖTÉSI RAJZZAL A KÖVETKEZŐ MODELLHEZ: KS ATS 4/25 INVERTER EGYFÁZISÚ HÁLÓZATHOZ

5. ábra



HÁLÓZAT – sorkapcsok a hálózati tápellátáshoz.
A - fázis 1, **B** - fázis 2, **C** - fázis 3, **N** - nulla
FOGYASZTÓ – sorkapcsok a háztartási vagy egyéb fogyasztókhoz.
L1 - fázis 1, **L2** - fázis 2, **L3** - fázis 3, **N** - nulla
GENERÁTOR – sorkapcsok a generátorhoz.
U - fázis 1, **V** - fázis 2, **W** - fázis 3, **N** - nulla

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

A nemzetközi gyártói garancia 1 év. A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Abban az esetben, ha a helyi jogszabályok szerint a garanciális időszak hosszabb 1 évnél, kérjük, forduljon a helyi forgalmazóhoz. A garancia biztosításáért a terméket értékesítő eladó felel. Garanciális ügyekben kérjük, forduljon az eladóhoz. A garanciális időszakon belül, ha a termék a gyártási folyamat hibái miatt meghibásodik, azt ugyanarra a termékre cserélik, vagy megjavítják.

A garanciajegyet a teljes garanciális időszak alatt meg kell őrizni. A garanciajegy elvesztése esetén másodpéldányt nem adunk ki. Javítás vagy csere igénylésekor a vásárlónak be kell mutatnia a garanciajegyet és a vásárlási bizonylatot. Ellenkező esetben garanciális szolgáltatás nem nyújtható. Az értékesítéskor a termékhez csatolt garanciajegyet a kereskedőnek és a vásárlónak helyesen és teljes körűen ki kell töltenie, alá kell írnia és le kell bélyegeznie. Egyéb esetekben a garancia nem tekinthető érvényesnek.

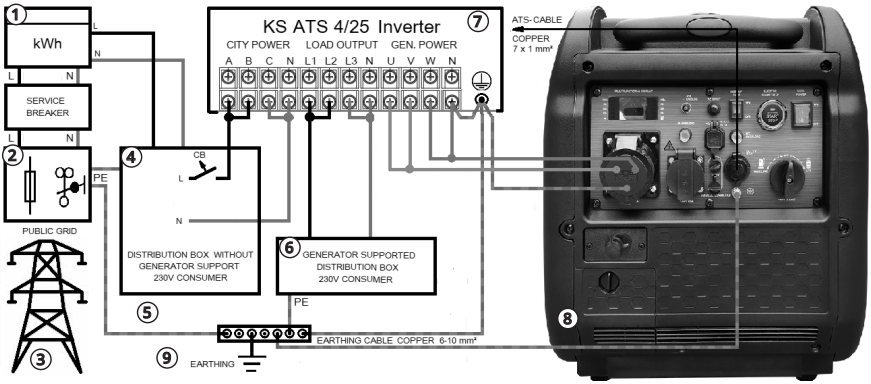
A terméket tisztán juttassa el a szervizközpontba. A cserélendő alkatrészek a szervizközpont tulajdonát képezik.

A GARANCIA NEM VONATKOZIK AZ ALÁBBIAKRA:

- Mechanikai sérülések (repedések, lepattogzó festék stb.) és agresszív közegek hatására, idegen tárgyaknak a termékbe vagy a levegőbemeneti rácsba jutása miatt, valamint helytelen tárolásból (fém alkatrészek korróziója) eredő sérülések.
- Helytelen üzemeltetésből, a termék nem rendeltetésszerű használatából, a termék túlterheléséből, valamint a hálózati paraméterek instabilitásából eredő meghibásodások. A termék túlterhelését az alkatrészek magas hőmérséklet hatására bekövetkező megolvadása vagy elszíneződése, a henger vagy a dugattyú felületén lévő karcolások, a hajtórúd-csapágyak vagy a dugattyúgyűrűk tönkremenetele jelzi. Ezenkívül a garanciális kötelezettségek nem terjednek ki a generátorok automatikus feszültségszabályozójának helytelen üzemeltetésből eredő meghibásodására.
- Az üzemanyag- vagy hűtőrendszer szennyeződése által okozott meghibásodások.
- Gyorsan kopó alkatrészek (ékszíjak, gumitömítések, gyújtógyertyák, fúvókák, tengelykapcsoló-rugók, szíjtárcsák, vezetőgörgők, kábelek, kézi indítók, tokmányok, szorítópatronok, cserélhető akkumulátorok, szűrő- és biztonsági elemek, olaj, cserélhető eszközök, szerelvények, kések, fúrók stb.).
- Mechanikai és hőterhelés okozta sérüléssel rendelkező elektromos kábelek.
- A termék, amelyen nem a hivatalos szervizközpont végzett beavatkozást vagy javítást. A nem hivatalos szervizközpont általi beavatkozásra vagy javításra utal többek között a rögzítőelemek sérült bordázott részei.
- Megelőző karbantartás (tisztítás, mosás, zsírozás stb.), a termék telepítése és beállítása.
- A termék szokásos kopása (hátralévő élettartam).
- Üzleti célú használatból eredő meghibásodások.
- A garanciajegy, amely nincs kitöltve, vagy nem tartalmazza az eladó pecsétjét.
- A garanciajegy, amely nem tartalmazza a birtokos aláírását.
- A garancia érvényét veszti a generátor üzemeltetésére, szállítására és tárolására vonatkozó szabályok megsértése esetén.
- Helytelen vagy gondatlan telepítés, a hálózathoz történő helytelen csatlakoztatás.

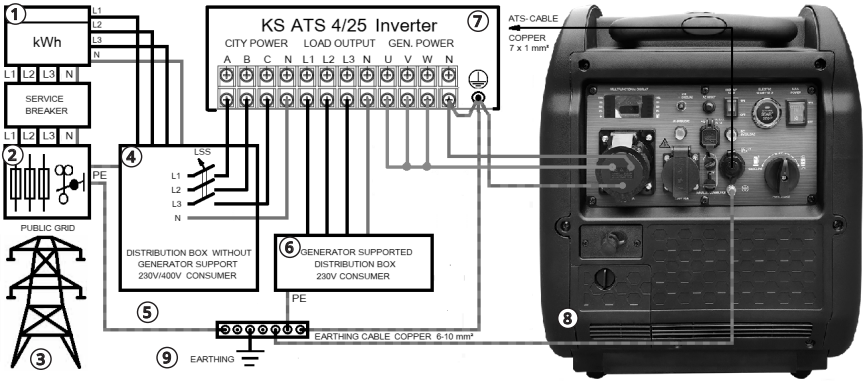
TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

1. ábra



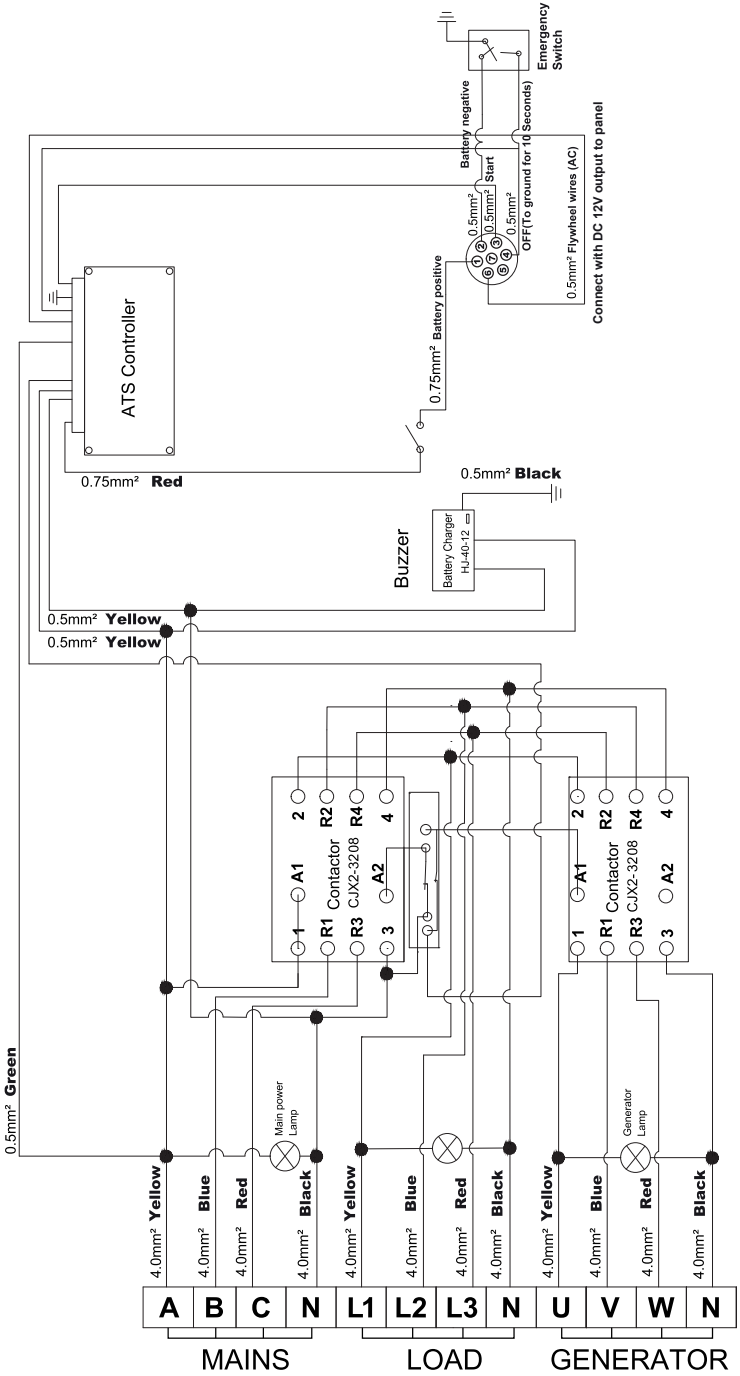
A KS ATS 4/25 INVERTER ATS EGYSÉG ALKALMAZÁSI SÉMÁJA EGYFÁZISÚ KÜLSŐ HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS ESETÉN. A KÜLSŐ HÁLÓZATBÓL FELVEHETŐ MAXIMÁLIS ÁRAMERŐSSÉG 50A.

2. ábra



A KS ATS 4/25 INVERTER ATS EGYSÉG ALKALMAZÁSI SÉMÁJA HÁROMFÁZISÚ KÜLSŐ HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS ESETÉN. A KÜLSŐ HÁLÓZATBÓL FELVEHETŐ MAXIMÁLIS ÁRAMERŐSSÉG FÁZISONKÉNT 25A.

4. ábra



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KONNER SOHNEN

Ek megfelelőségi nyilatkozat

Nr. 116

Az alábbi termékeket az általunk megadott szabványok szerint vizsgáltuk, és megállapítottuk, hogy megfelelnek az Európai Közösség 2014/35/EK kisfeszültségű irányelvének és a 2014/30/EK elektromágneses összeférhetőségi (EMC) irányelvének.

Gyártó:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Cím:	Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Németország
Termék:	Automatikus hálózatváltó kapcsoló (ATS) „Könner & Söhnen"
Típus / Modell:	KS ATS 4/25 Inverter

Ez a nyilatkozat a fent említett termékek egyszeri értékelésén alapul. Nem jelenti a teljes gyártás értékelését, és nem engedélyezi a vizsgálólaboratórium logójának használatát. A gyártónak biztosítania kell, hogy a sorozatgyártás valamennyi terméke megfeleljen az ebben a jelentésben részletesen ismertetett termékmintának. A kérelmezőnek a teljes műszaki jelentést az illetékes hatóságok rendelkezésére kell bocsátania.

Alkalmazott EK irányelvek: 2014/35/EK Kisfeszültségű irányelv
2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőségi (EMC) irányelv

Alkalmazott szabványok: EEN IEC 60947-1:2021
EN 61000-6-2:2019
EN 61000-6-4:2019

CE
21

Kibocsátás dátuma: 2022-13-03
Kibocsátás helye: Düsseldorf
Igazgató: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Mi, a DIMAX INTERNATIONAL GmbH, ezennel kijelentjük, hogy a fent meghatározott termékek megfelelnek az Európai Parlament és a Tanács vonatkozó irányelveinek, a 2014. február 26-i kisfeszültségű irányelvnek, valamint a 2014. február 26-i 2014/30/EK elektromágneses összeférhetőségi (EMC) irányelvnek. A fent feltüntetett CE-jelölés a gyártó felelősségére alkalmazható az EK-megfelelőségi nyilatkozat elkészítését és az összes vonatkozó EK-irányelv betartását követően.

KAPCSOLATOK

Deutschland:
Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:
Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd.,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:
Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com
Technical support
support@dimaxgroup.com
konner-sohnen.com.uk

France:
Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:
Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:
Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:
Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua